

# Monthly Report

## 2013/5月号

—目次—

- 1面 旅行社の声  
現地旅行社キーマンインタビュー
- 2・3面 一般情報/トレンド情報
- 4面 壹友からの声/マーケット情報

### 現地旅行社からの声

### 「中日民間交流を強化」を希望

尖閣諸島問題の影響によって滞っていた訪日旅行は、半年程経過し少しずつ回復してきました。特に中国の春節連休と桜シーズンにかけてFITも団体旅行も少しずつ増えてきました。

今年の桜期間は開花が早まりましたが、4月の頭から中旬までは比較的回復基調でした。

しかし、最近になって再び中日間政治の対立が見られ、集客状況は再び悪化する可能性にあります。現在最も懸念されるのは厳しい査証審査です。今年3月から領事館による「滞在先への確認」が追加され大きなハードルとなっています。確認の時点で何らかの問題や不備があった場合は発給中止となります。この新たな滞在先チェックにより申請却下が急激に増えている状況です。

訪日旅行マーケットの回復のためには、両国間の政治問題ではなく、日中民間交流を強化することが何よりも大事だと思います。

厳しい状況下ではありますが、知恵を出し合い、お互い協力して進めて行きたいと願っています。

### 新連載【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く。 第1弾】

上海携程国際旅行社有限公司 日本韓国地区 総責任者 楊東(Yang Dong)さん



宴会での顔

#### 『急速に伸びるFIT市場をどう掴むかが最も重要！』

Q,尖閣問題以降、非常に厳しい状況が続いていますが訪日旅行市場の現状を教えてください。

A,半年の冷却期間をもって、徐々に回復して来ました。

Ctripでは、桜期間と円安をきっかけとして集中して送客をしました。

Q, 現在、御社で最も力を入れている事業を教えてください。

A,尖閣問題の影響で団体旅行は厳しい状況ですが、FITは新たなブームですので最も力を入れています。

Q,実際に日本へ行ったお客様の感想や意見があれば教えてください。また、今後の訪日旅行についてどのような動きになると思いますか？

A,品質に関しては、観光旅行の満足度がアジア全体でも非常に高く、また個人旅行での容易さもアジアNO1レベルです。個人旅行が今後更に主流となる他、上海・北京などからの主要都市から出発する団体商品は、ゴールデンルート以外に北海道や九州、北陸などに広がると思います。

一方、地方出発の団体旅行は主流のゴールデンルートがそのまま継続されるでしょう。

かわいい娘さんと



Q,弊社発刊の冊子「壹游日本」について感想やご意見をお願いします。

A,観光情報はたっぷり掲載されていて素晴らしいと思います。

今後更に中国の旅行社や消費者と日本の施設を結ぶ架け橋になってほしいです。

Q,日本のインバウンド担当者へ求めている事・メッセージをお願いします

A,もっと中国マーケットを研究し、消費者ニーズをしっかりと見つけ、自社商品の

売り込みだけでなく、幅広いニーズに応じられるように工夫して欲しいと願っています。

## ◆ 上海が、タイ チェンマイへの直行便を開通

吉祥航空会社が運航するHO1325便フライトが、3日午後7時に上海浦東空港のT2ターミナルを出発し、現地時間午後10時30分にタイのチェンマイに到着、順調に就航を終えた。

上海初の浦東ーチェンマイの航空便は、週2便(26日から週4便に増加)で、飛行時間は約4時間だ。HO1325便は、午後7時10分から上海を出発し、現地時間午後10時39分にチェンマイ国際空港に到着する。帰りのHO1326便が、現地時間午後11時40分に出発し、午前5時10分に上海浦東空港に到着する。

チェンマイはタイの有名な観光スポットで、これまで上海出発のフライトはタイのバンコク経由で乗り継ぎだった為、時間がだいぶ掛かった。

直行便が運航開始したことにより、観光客の往復時間が大幅に縮まる。



(出先: 4/6日付け 文匯報 訳: 壹友)

## ◆ 日本への桜の花見が下火に 観光客数は昨年に及ばず

1カ月にわたる日本の2013年の桜の季節が終了した。上海空港出入国検査所から、日本の桜の季節の影響によって、3月15日から4月15日まで、浦東国際空港から日本への観光客数が5.8万人で、前年同期の6.8万人より14%減少したことが分かった。清明連休期間でも、3日間の日本への観光客数が4,000人に満たず、前年同期の5,000人より下落した。

上海出入国検査所によると、旅客数の減少理由は主に、2つある。

- ①今年日本の桜の開花は早まったが、日本へ桜を見に行く観光客数のピークは4月下旬に集中した為、その際に旅客数が少し上昇した。
- ②ここ数年、中国国内でも良質な桜の花見観光スポットが増加し、中国現地での花見も盛んになっている。

これまで、日本へ桜を見に行っていた人も、今年は中国国内の花見を選んだ。

(出先: 4/17日付け 新浪網 訳: 壹友)



## ◆上海旅行社など、釣魚島の海鮮を味わうコースも /メーデー

5月1日(メーデー)を迎える中国の旅行業者である春秋国旅、上海旅行社、途牛旅遊網などで、メーデー連休の海外観光の申し込みがピークに入っている。

プーケット、バリ島、モルディブなど東南アジアの島や香港、マカオが人気だ。華東観光ではメーデー連休の近場への旅行先として、浙江省の温嶺から漁船を借り切って漁をしたり、釣魚島を眺めたり、釣魚島(日本名:尖閣諸島)近海の海鮮を味わうといった内容のツアーを用意している。

今年1月下旬、上海で開催された国際有機食品・緑色食品博覧会で、釣魚島近海で捕れたとされる魚が販売され、来場者が競って購入していた。食品博覧会で販売された魚は、浙江省の漁船が捕ってきたものだという。

(出先: 4/24日付け 文匯報 訳: 壹友)



## ◆春の動物園と植物園 新しい仲間が登場

上海動物園はこのほど、「セグロジャッカル(写真)」5頭と「カラカル」3頭の一般公開を開始した。セグロジャッカルは、アフリカ東部や南部に生息するイヌ科の動物。2012年11月に同園に導入され、室内で飼育した後、今回の公開となった。

一方、カラカルは、西アジアやアフリカに分布するネコ科の動物で、セグロジャッカルの天敵とされている。ともに、同動物園での飼育は初めて。また、上海植物園では、深い黒紫色が珍しい新種のチューリップ「ブラックヒーロー」を展示し、来園客の目を楽しませている。

(出先: 4/22日付け 時代報 訳: 壹友)



## トレンド情報

### 上海で「ディズニープリンセス」の子どもイメージ大使を選出

「ディズニープリンセスの子どもイメージ大使」募集が4/14、上海の仲盛世界商城で行われ、少女100人がそれぞれの特技を披露した。今回のイベントでは全国を対象に、善良で心が優しく、忠実で勇敢な少女が募集され、「美は心から」という理念をPRした。今回の募集には全国各地から4000人以上の少女が応募した。

(出先: 4/15日付け 新民晨報 訳: 壹友)

アジアNO1人気を目指して互いに頑張りましょう！

旅行業関係者によると、現在の中日情勢の影響により、中国国内の海外旅行市場における日本の競合エリアが明確になってきました。

最大のライバルは韓国で海外旅行シェアは50%近くを占めています。主な理由としては ①済州島に行くならビザが不要 ②韓国カルチャー文化の影響で女性層に大人気 という点です。

もう1つのライバルは急速に人気が高まっているタイです。昨年、上映された「Lost In Thailand」という映画の影響によりタイに興味を持つ中国人が急激に増加しました。

一方、この厳しい競争環境の中でも日本のランクは3位をキープしています。依然としてたくさんのお客様の支持を得ています。特に円安影響によるショッピングの魅力。その他、若者の富裕層は著名人のコンサート、人気温泉地と観光スポットなどに大変魅力を感じています。

日本が再びアジアNO1の目的地になるためにはどうしたらいいのでしょうか。まずは最近厳しくなりつつある査証申請の取得制限を減らし、また、もっともっと民間交流や宣伝プロモーションを強化する必要があると思います。訪日旅行環境の改善を行い、アジアで人気NO1の目的地を目指してお互い努力する必要があると思います。

次の旅行シーズンは夏休み期間ですが、その繁忙期に向け、より具体的な施策を打って、中国の旅行社へPRしていくことが重要です。 【上海壹友商務咨询有限公司 袁承杰】

## タイムリー 中国マーケット情報

### ◆団体◆

4月の月上旬から中旬まで桜シーズンに合わせツアー商品を販売している旅行社が増えました。また、円安の影響で期間中の問い合わせも増えました。

しかし、4月下旬から現在までの訪日ツアーの集客は再び悪化の傾向です。

ある地域の旅行社では、訪日団体の募集広告掲載を見合わせている状況です。

### ◆FIT◆

引き続き集客数は伸びており 昨年を上回る水準です。東京を中心として大阪、北海道、九州、本州などコースに人気が集まっています。

また、旅行社はお客様ニーズに応じてオーダーメイドでの対応を行っています。

### ◆商品造成 ◆

夏休み期間の商品を作り始めています。今年の傾向としては、学生層やファミリー層向けに東北地区へのコース設定に力を入れている旅行社が増えている状況です。

## 株式会社フレンドリージャパン



〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町14-6 黒松ビル501

TEL 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail [madoguchi@friendlyjp.com](mailto:madoguchi@friendlyjp.com) HP <http://www.friendlyjp.com/>